



RIDE
DIFFERENT

BLURBY BIKE

USER
MANUAL



table of content

tartalom // inhaltsverzeichnis // sisukord

en english

hu hungarian

de german

et estonian

01 unboxing	kicsomagolás // unboxing // unboxing	2 - 3
02 assembly guide	összeszerelési útmutató // montageanleitung // kiire monteerimisjuhend	4 - 8
	a) adjust the handlebar // kormány beállítása // lenker einstellen // kohenda juhtrauda	
	b) insert the pedals // pedálok felhelyezése // pedale anbringen // kinnita pedaaliid	
	c) adjust the saddle // ülés beállítása // den sitz einstellen // kohenda istet	
03 using the bike	kerékpár használata // mit dem fahrrad // ratta kasutamine	9 - 12
	a) before your first ride // az első utad előtt // vor ihrer ersten fahrt // enne esimest sõitu	
	b) check before every ride // minden út előtt ellenőrizd // kontrolle vor jeder fahrt // jälgida enne iga sõitu	
	c) charging // töltés // ladespitzen // laadimisnippid	
04 about your bike	a kerékpárról // über dein fahrrad // sinu rattast	13 - 19
	a) bike parts // kerékpár részei // fahrradteile // rattaosad	
	b) the battery // az akkumulátor // der akku // aku	
	c) display // kijelző // display // ekraan	
	d) motor support levels // motor teljesítményszintek // motorleistungspegel // mootori toetuse tasemed	
	e) motor support // motor rásegítés // motorunterstützung // mootor	
	f) settings // beállítások // einstellungen // seaded	
05 maintenance and cleaning	karbantartás és tisztítás // wartung und reinigung // hooldus ja puhastamine	20 - 23
	a) maintenance // karbantartás // wartung // hooldus	
	b) cleaning // tisztítás // reinigung // puhastamine	
	c) error codes // hibakódok // fehlercode // veakood	
06 important to know	fontos tudnod // wissenswert // oluline teada	24 - 28
	a) important to know // fontos tudnod // wissenswert // oluline teada	
	b) intended use // rendeltetésszerű használat // verwendungszweck // kasutusotstarve	
07 warning	figyelmeztetés // warnung // hoiatus	29 - 30
08 warranty	garancia // garantie // garantii	31 - 33
09 legal disclaimer	jogi nyilatkozat // // disclaimer	34 - 36

01 unboxing

hu kicsomagolás

de unboxing

et unboxing



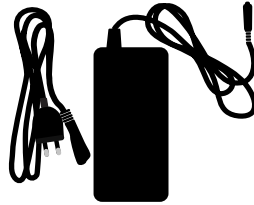
unboxing

kicsomagolás // unboxing // unboxing



pedals

- hu** pedálok
- de** pedale
- et** pedaaliid



charger

- hu** töltő
- de** ladegerät
- et** laadija



allen keys

- hu** imbuszkulcsok
- de** inbusschlüssel
- et** alleniklahvid

**...and your
new bike**

- hu** ...és az új kerékpárod
- de** ...und ihr neues fahrrad
- et** ... ja sinu uus ratas

02

assembly guide

hu összeszerelési útmutató

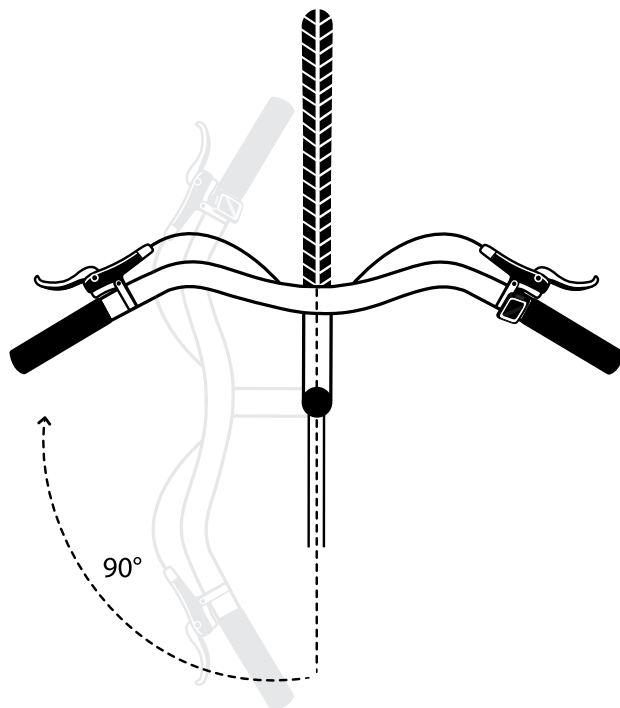
de montageanleitung

et kiire monteerimisjuhend



step 1 adjust the handlebar

kormány beállítása // lenker einstellen // kohenda juhtrauda



rotate the handlebar clockwise, until it is right angled to the wheel and frame

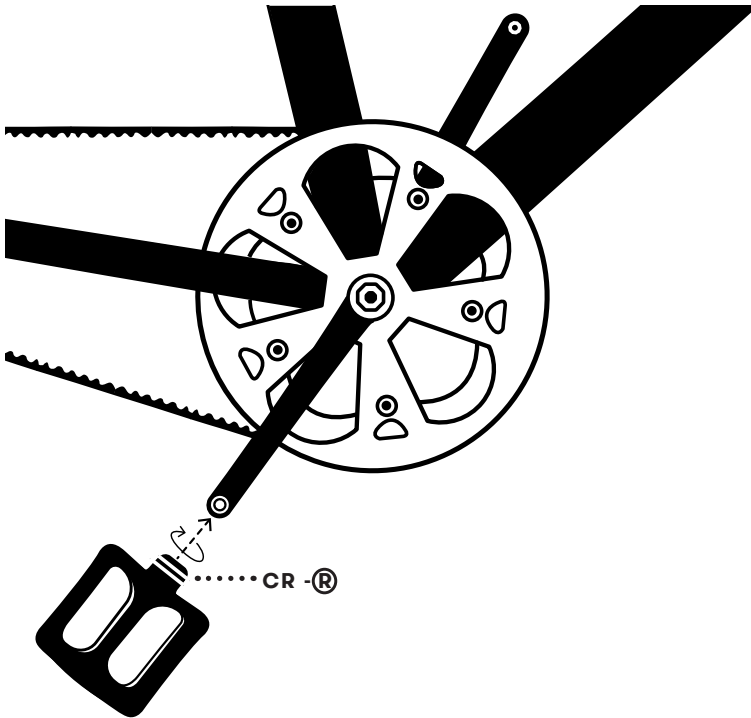
- hu** forgasd el a kormányt az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az megfelelő irányba nem kerül a vázzal és kormánnyal
- de** drehen sie den lenker im uhrzeigersinn, bis er senkrecht zum rad und rahmen steht
- et** keera juhtrauda päripäeva kuni see on täpselt keskel



step 2

insert the pedals

pedálok felhelyezése // pedale anbringen // kinnita pedaaliid

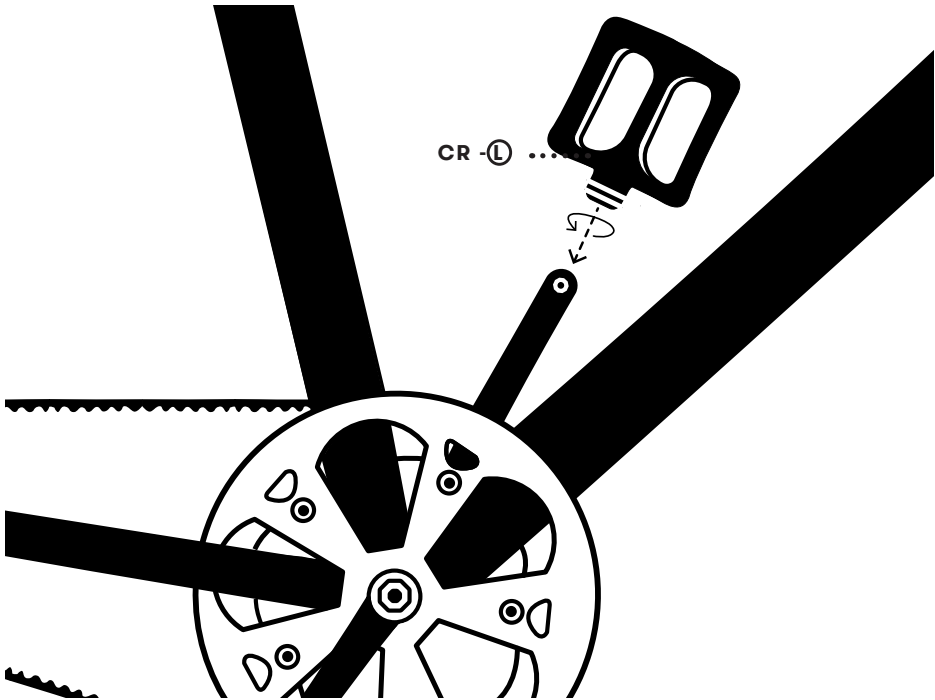


screw in the right pedal in a clockwise manner, by hand

- hu** csavard be kézzel a jobb pedált az óramutató járásával meg-
egyező irányban
- de** schrauben sie das rechte pedal im uhrzeigersinn mit der hand
ein
- et** kruvige parem pedaali päripäeva käsitsi kasutades jõudu
mõistlikul määral



**proceed with the same operation anti-clockwise
for the left pedal**



- hu** ismételd meg ugyanezt a műveletet az óramutató járásával ellentétes irányban a bal pedállal
- de** wiederholen sie den vorgang für das linke pedal, wobei sie diesmal gegen den uhrzeigersinn vorgehen
- et** korrake sama vasaku pedaaliga kruvides seda vastupäeva



step 3

adjust the saddle

ülés beállítása // den sitz einstellen // kohenda istet

adjust the saddle height until your knee is straight when you place your heel on the pedal and the pedal is in the six o'clock position

- hu** állítsd be az ülés magasságát úgy, hogy a térded egyenes legyen amikor a sarkad a pedálon van és a pedál pozíciója 6 óránál áll
- de** der sattel hat die richtige höhe, wenn ihr knie gerade ist, während der fuß auf dem pedal in der sechs-uhr-position steht
- et** sadul on õigel kõrgusel, siis kui sinu põlv on sirge, kui su kand on pedaalil ja pedaal on kõige alumises positsioonis



03 using the bike

 **kerékpár használata**

 **mit dem fahrrad**

 **ratta kasutamine**



before your first ride

az első utad előtt // vor ihrer ersten fahrt // enne esimest sõitu

charge the battery

hu töltsd fel az akkumulátort

de laden sie den akku vollständig auf

et laadige aku täis

get to know your bike in a safe and traffic-free area

hu ismerkedj meg a kerékpárral egy biztonságos, forgalommentes helyen

de machen sie sich in einem sicheren und verkehrsfreien gebiet mit ihrem fahrrad vertraut

et saage oma uue rattaga tuttavaks rahuliku liiklusega asukohas

the left-hand lever is for the front brake while the right-hand lever is for the rear brake

hu a baloldali fékkar az elülső, míg a jobb oldali fékkar a hátsó féket irányítja

de beachten sie, dass der linke hebel die vorderradbremse betätigt, während der rechte hebel die hinterradbremse betätigt

et vasaku käega saate aktiveerida esipiduri ja parema käega aktiveerite tagumise piduri

the weight distribution on this bike differs from regular bicycles you may have prior experiences with. please bear this in mind during loading, parking or lifting the bike

hu kerékpárod súlyeloszlása különbözik a hagyományos kerékpárokétól. kérjük vedd ezt figyelembe a kerékpár terhelésekor, parkolásakor vagy emelésekor

de die gewichtsverteilung auf diesem fahrrad unterscheidet sich von konventionellen fahrrädern, mit denen sie vielleicht erfahrungen gemacht haben. beachten sie dies beim beladen, abstellen oder anheben des fahrrads

et raskuse distributsioon elektrilisel jalgrattal erineb traditsioonilisest jalgrattast. pidage seda meeles, kui üritate jalgrattast transportida või tõsta

stopping distance for your bike may be longer than they are for regular bikes. under wet conditions, stopping distance may increase further as braking effect is reduced

hu kerékpárod féktávolsága hosszabb lehet a hagyományos kerékpárokénál. nedves körülmények között a fékhatás csökkenésével a féktávolság még tovább nőhet

de seien sie sich bewusst, dass die anhaltewege für ihr fahrrad länger sein können als bei herkömmlichen fahrrädern, mit denen sie möglicherweise erfahrung haben. unter nassen bedingungen kann sich der bremsweg mit abnehmender bremswirkung weiter verlängern

et pidage meels et pidurdusteekond võib olla pikem kui tavalisel jalgrattal. seda eriti märjal ja libedal pinnasel.

do not step on the pedals before you sit on the saddle and get a firm grip on the handlebar and brake levers. It is recommended to start with one pedal in the lowest position

hu ne lépj a pedálokra azelőtt, mielőtt a nyeregre ültél volna, és szilárdan meg ne fogtad volna a kormányt és fékkarokat. tanácsos először az alacsonyabb pozícióban levő pedálra helyezni a talpadat

de achten sie bei der montage ihres fahrrads darauf, nicht auf die pedale zu treten, bevor sie sich auf den sattel gesetzt haben und den lenker und bremshebel fest im griff haben. es wird empfohlen, mit einem pedal in der niedrigsten position zu beginnen

et kui istute oma ratta selga, siis ärge astuge pedaalidele enne kui olete istunud sadulale ja hoiate kindlalt juhtraust ja pidurit. soovitatav on alustada pedaalimist, kui pedaalid on kõige alumisemas asendis



check before every ride

minden út előtt ellenőrizd // kontrolle vor jeder fahrt //
jälgi enne igat sõitu

check the brakes

- hu** ellenőrizd a fékrendszer
- de** überprüfen Sie, ob die Bremsen richtig funktionieren
- et** kontrollige alati, et pidurid töötavad korrektselt

check the tire pressure, the correct tire pressure is written on the tire

- hu** ellenőrizd a guminyomást, a megfelelő nyomásértéket a gumin találsz
- de**überprüfen sie, ob die bremsen richtig funktionieren
- et** jälgige rehvirõhku

wear the correct protective equipments, wear helmet and be visible

- hu** viselj megfelelő védőszerezést, legyen rajtad sisak és legyen jól látható
- de**stellen sie sicher, dass sie die richtige schutzausrüstung und einen helm tragen und sichtbar sind
- et** võimalusel kasutage kaitsevahendeid nagu kiiver ja olge nähtavad helkuritega

check the belt or chain tension by pressing firmly down on it, in the middle, with your index finger

- hu** ellenőrizd az öv feszességét középen, a mutatóujjad határozott lenyomásával
- de**prüfen sie die riemenspannung, indem sie den riemen in der mitte fest nach unten drücken
- et** jälgige, et rihm/kett on pingestatud

make sure you adjusted your payload to stay within the load limit of your bike

- hu** bizonyosodj meg arról, hogy a kerékpár terhelése a terhelési határon belül maradjon
- de**stellen sie sicher, dass sie ihre nutzlant so angepasst haben, dass sie innerhalb der belastungsgrenze ihres fahrrads bleibt
- et** jälgige, et teie kaal ei ületa lubatud kaalu ratta turvaliseks kasutamiseks



charging

töltés // ladespitzen // laadimisnippid

charge your bike indoors, in a dry room with normal indoor room temperature

- hu** fedett, jól szellőző, száraz szobában töltsd fel kerékpárod
- de** laden sie ihr fahrrad drinnen in einem gut belüfteten, trockenen raum auf
- et** laadige jalgratas siseruumides, hästi ventileeritud kuivas ruumis

room temperature for charging is within 15°C to 25 °C

- hu** a töltéshez megfelelő hőmérséklet 15°C és 25 °C között van
- de** die beste raumtemperatur für das aufladen liegt bei 15°C bis 25 °C
- et** parim laadimistemperatuur on vahemikus 15–25 °C

do not expose the battery or charger to the sun and keep them away from moisture and water during charging

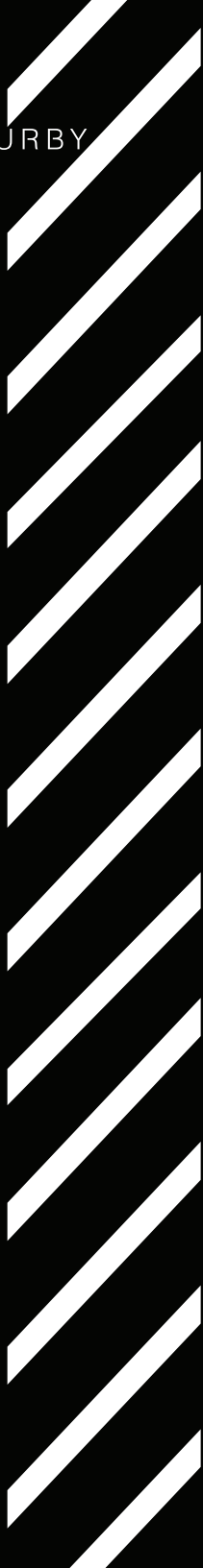
- hu** töltés közben az akkumulátort vagy töltőt ne tedd ki közvetlen napsugárzásnak, illetve tartsd távol nedvességtől és víztől
- de** setzen sie den akku oder das ladegerät nicht der sonne aus und halten sie ihn während des ladevorgangs von feuchtigkeit und wasser fern.
- et** arge jätke akut ega laadijat päikese kätte ning hoidke neid laadimise ajal niiskuse ja vee eest

do not use a defective charger or battery

- hu** ne használj hibás/sérült töltőt vagy akkumulátort
- de** verwenden sie niemals ein defektes ladegerät oder einen defekten akku
- et** arge kunagi kasutage defektset laadijat ega akut

the LED light on the charger turns red during charging. green light means that it is not charging but the charger is connected to the power outlet. if it doesn't have any lights, the charger does not have power

- töltés alatt a töltőn a világítás pirosra vált. amikor zöldre vált, a töltés befejeződött, az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- hu** amennyiben semmilyen világítás nincs a töltőn, azt jelenti, hogy vagy nincs helyesen csatlakoztatva vagy meghibásodott
- die LED-leuchte am ladegerät leuchtet während des ladevorgangs rot. grünes licht bedeutet, dass nicht geladen wird, das ladegerät aber an die steckdose angeschlossen ist. wenn es nicht leuchtet, hat das ladegerät keinen strom
- de**
- laadija punane LED tuli tähendab, et laadija laeb. roheline tuli tähendab, et laadija on ühendatud vooluvõrku, aga ei lae. kui laadija tuli ei põle, siis pole laadijas voolu
- et**



04 about your bike

hu a kerékpárodrol

de über dein fahrrad

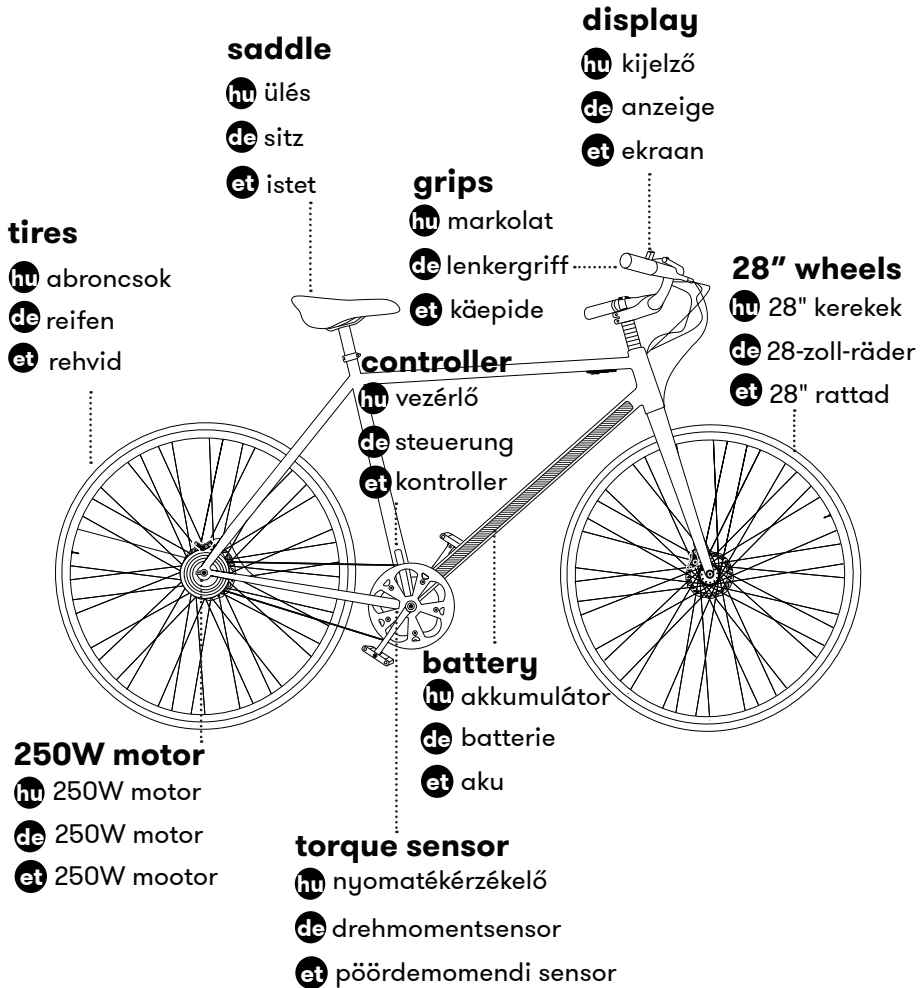
et sinu rattast



BLURBY

bike parts

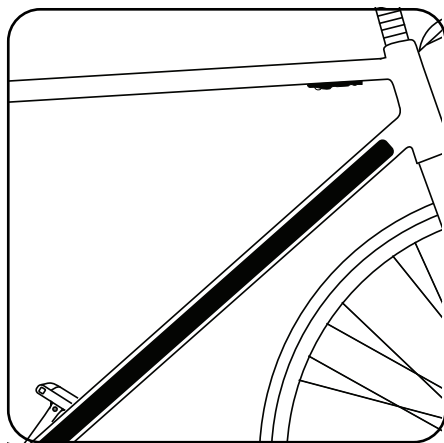
kerékpár részei // fahrradteile // rattaosad





the battery

az akkumulátor // der akku // aku

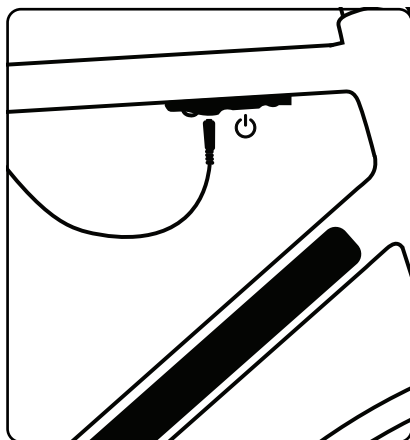


fully integrated battery hidden inside the frame

- hu** teljesen integrált akkumulátor a vázba rejtve
- de** voll integrierter akku im rahmen
- et** täielikult integreeritud aku, mis on raami sisse peidetud

insert the charging plug into the charging port to charge the battery

- hu** az akkumulátor feltöltéséhez dugd be a töltőfejet a töltőportba
- de** führen sie den ladestecker vorsichtig in den ladeanschluss ein, um die akku aufzuladen
- et** sisesta aku laadimiseks pistik ettevaatlikult laadimisporti



short press the button on the bottom of the top tube to turn on the bike. if the LED around the button turns blue, it is switched on. turn it off with a long press (6 sec)

- a kerékpár bekapcsolásához nyomd meg röviden (1mp) a felső váz alsó részén található bekapcsoló gombot. ha a világítás kékre vált, az akku bekapcsolt állapotban van. kikapcsoláshoz hosszan (6mp) nyomd meg a gombot. a világítás eltűnik, az elektronika kikapcsolt állapotba kerül
- hu** drücken sie kurz auf den knopf am unteren ende des oberrohres, um das fahrrad einzuschalten. wenn die LED um den knopf herum blau leuchtet, ist es eingeschaltet. schalten sie es mit einem langen druck (6 sek.) aus
- de** lülitage ratas sisse voolunupust. kui sinine LED tuli voolunupu ümber läheb põlema, siis on ratas sisse lülitatud. lülitage ratas välja pika nupulevaju-tusega (6s)
- et**



display

kijelző // display // ekrán

1.3 inch OLED display with IP65 certification is used to control the bicycle. you can only switch on the display, if the battery is turned on (check the previous page). the orange power button (on the top of the display) is for switching on/off the display

hu IP65-ös szabványú, 1.3 inch OLED kijelzővel irányítható a kerékpár elektronikája. csak akkor tudod a kijelzőt bekapcsolni, ha a kerékpár elektronikáját már bekapcsoltad a felső váz alsó részén található bekapcsoló gombbal. a kijelző felső részén található narancssárga bekapcsoló gombbal tudod be/ki kapcsolni a kijelzőt

de das 1,3 Zoll große OLED-Display mit IP65-Zertifizierung wird zur Steuerung des Fahrrads verwendet. sie können das display nur einschalten, wenn der akku eingeschaltet ist (siehe vorherige seite). die orangefarbene power-taste (oben auf dem display) dient zum ein- und ausschalten des displays

et 1.3 tolline OLED ekrán on ratta kontrollimiseks. saate ekrani sisse lülitada oranžist nupust, siis kui ratta aku on sisse lülitatud (vt. viimast lehekülge)



motor support level // motorrásegítés szintje // niveau der motorunterstützung // mootoritoe tase

current speed (spedometer) // aktuális sebesség (sebesség-mérő) // aktuelle geschwindigkeit // spidometer

current trip (km or min) // aktuális megtett út (km-ben vagy percben mérvé) // aktuelle strecke (km oder min) // odomeeter

battery charge level // akkumulátor töltöttségi szintje // ladezustand der batterie // akutase

to get to the trip setting, press the **[M] button**

hu a megtett út beállítási felületre az **[M]** gomb megnyomásával tudsz lépni

de um zu den aktuellen fahreinstellungen zu gelangen, drücken sie die **[M]**-taste

et sõidu seadetesse sisenemiseks, vajutage **[M]** nuppu

AVG: average speed // átlagsebesség // durchschnittsgeschwindigkeit
// keskmine kiirus

MAX: maximum speed // maximális sebesség // maximale geschwindigkeit
igkeit // maksimaalne kiirus

for data clearing press the **[M] button**

hu a tekerés adatainak lenullázására: nyomd meg az **[M]** gombot

de drücken sie zum löschen der daten die **[M]**-taste

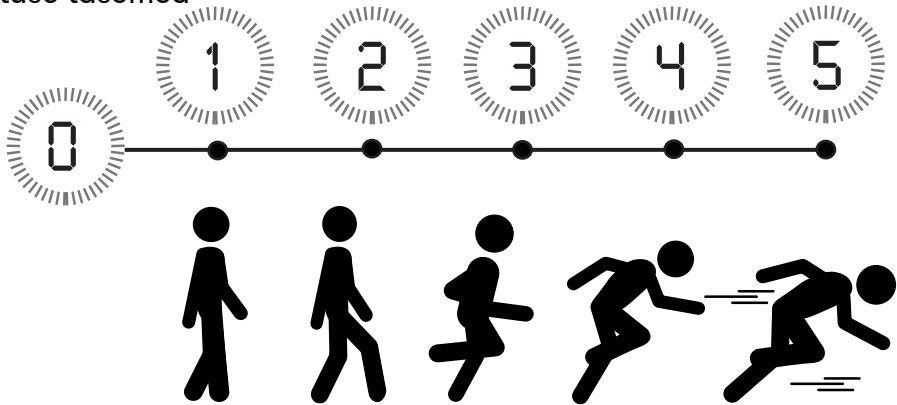
et andmete nullimiseks vajutage **[M]** nuppu





motor support levels

motorrásegítés m dok // motorleistungspegel // mootori toe-tuse tasemed



0-OFF, 1-ECO, 2-TOUR, 3-SPORT, 4-TURBO, 5-PRO

for assist mode changes use the buttons. 0 mode means, there is no support. speed levels are from 1-5, from slow to fast.

walk mode (6km/h): continuously press the button while using this mode. icon will appear on the display. if you stop pressing the button, the walk mode automatically stops

hu a rásegítés m d kiv laszt s t a gombokkal tudod megtenni. 0 r seg t s azt jelenti, hogy nincs motor r seg t s. a r seg t si sebess gek: 1-5, lass  m dt l a gyors m dig.

j r s seg t  m d (6km/h): a seg dm d haszn lat alatt folyamatosan nyomd a gombot. ikon fog megjelenni a kijelz n. ha elengeded, automatikusan kapcsol a j r s seg t  m d, s a ker kp r r seg t s n lk l m k dik

um den modus der motorunterstützung zu ändern, verwenden sie die -tasten. der modus 0 bedeutet, dass es keine unterstützung gibt. die geschwindigkeitsstufen sind von 1-5, von langsam bis schnell.

de gehmodus (6km/h): drücken sie die -taste kontinuierlich, während sie diesen mdus verwenden. auf dem display wird ein symbol angezeigt. wenn sie aufhören, die taste zu drücken, wird der walk-modus automatisch beendet

mootoritoe taseme muutmiseks vajutage nuppe. 0-tase tähendab, et mootor ei t  ta. mootoritoe tasemed 1st 5ni on k ige aeglasemast k ige kiiremani.

et k ndimisre iim(6km/h): hoia all nuppu k ndimisre iimi kasutamiseks.

k ndimisre iimi ikoon ilmub ekraanile.

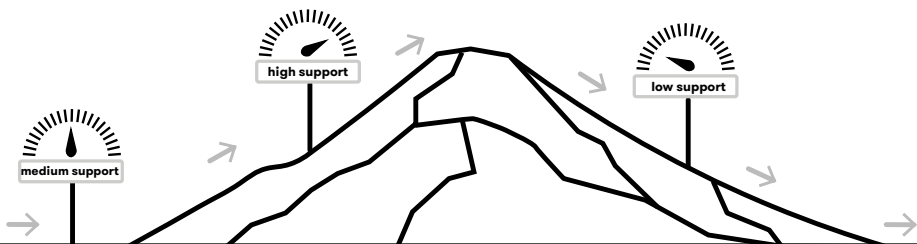


motor support

motorrásegítés // motorunterstützung // mootor

the amount of motor support depends on the speed of the bike. the motor support stops when you stop moving the pedals, and reactivates when you move the pedals again

- hu** a motorrásegítés mértéke a kerékpár sebességétől függ. a rásegítés megszűnik, ha abbahagyod a pedál mozgását, és újraindul, ha folytatod a pedálozást
- de** die motorische unterstützung hängt von der geschwindigkeit des fahrrads ab. die motorische unterstützung stoppt, wenn sie die pedale nicht mehr bewegen, und wird wieder aktiviert, wenn sie die pedale wieder bewegen
- et** mootoritoe suurus sõltub jalgratta kiirusest. mootori tugi peatub, kui lõpetate pedaalide liigutamise, ja aktiveerub uuesti, kui pedaale uuesti liigutada





settings

beállítások // einstellungen // seaded

you can only enter the data setting interface right after switching on the display!

after turning on the display long press (3s) the **[M]** button to enter the settings

• **unit** (km/miles): the unit of trip mileage and total mileage is in either km (km/h) or mile (mph) • **wheel** (wheel diameter): wheel diameter info adaptation to the display • **password**: users can change the password or shut down (turn off the defaulted password function) • **auto off**: if there is no operation on the display after 5 mins (the default), it will shut down automatically. you can set the desired time frame • **speed**: the allowed maximum speed information of the bike (25 km/h) • **battery**: information about the battery • **info**: hardware information • **reset**: reset to factory settings

hu a beállítás a bekapcsolás utáni első funkcióként működik!

nyomd meg az **[M]** gombot hosszan (3mp), a kijelző 10mp-en belül bekapcsol. a rendszer belép a data setting (adatok beállítási) felületére. itt tudod beállítani és áttekinteni a kijelző paramétereit

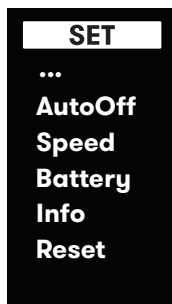
• **unit** (egységbeállítások) (km/mérföld): a sebesség és a futásteljesítmény egységbeállításai • **wheel** (kerék átmérő információ): a kerék átmérő információ kijelzőhöz való igazítása • **password** (jelszó beállítás): itt tudod beállítani, vagy kikapcsolni a kódot (kikapcsolni az alapértelmezett jelszó funkciót) • **auto off** (automatikus kikapcsolás): ha a kijelzőn 5 percig (alapértelmezett) nincs aktivitás, automatikusan kikapcsol. be tudod állítani magadnak a megfelelő időt • **speed** (sebességkorlátozás információ): a kerékpár megengedett maximum sebességét mutatja • **battery** (akkumulátor információ): információ az akkumulátorról • **info** (hardware információ): információ a hardwareről • **reset** (visszaállítás): gyári beállítások visszaállítása

de sie können die dateneinstellungsschnittstelle nur direkt nach dem einschalten des displays aufrufen! drücken sie nach dem einschalten des displays lange (3s) die **[M]** taste, um die einstellungen aufzurufen

• **unit** (km/meilen): die einheit für den tageskilometerstand und den gesamt-kilometerstand ist entweder in km (km/h) oder meile (mph) • **wheel**: einstellung des raddurchmessers für den tachometer • **password**: einstellungen für das passwort • **auto off**: legen sie die gewünschte zeitspanne fest, nach der sich das fahrraddisplay automatisch ausschalten soll • **speed**: angabe der zulässigen höchstgeschwindigkeit des fahrrads. es ist möglich, die höchstgeschwindigkeit unter 25 km/h einzustellen, aber nicht höher • **battery**: informationen über die batterie • **info**: allgemeine informationen • **reset**: zurücksetzen auf werkseinstellungen

et seadete menüüsse saate siseneda ainult kohe peale ekraani sisse lülitamist! peale ekraani sisse lülitamist hoidke all **[M]** nuppu 3 sekundit, et siseneda seadetesse

• **unit** (km/mi): vahetage kiiruse ja vahemaa seadeid miilides ja kilomeetrites • **wheel**: ratta diameetri seaded spidomeetri jaoks • **password**: parooliseaded • **auto off**: seaded ekraani automaatse väljalülitamise aja kohta • **speed**: ratta kiiruse seaded • **battery**: akuseaded • **info**: üldine informatsioon • **reset**: tehase seadete taastamine





BLURBY

05

maintenance and cleaning

hu karbantartás és tisztítás

de wartung und reinigung

et hooldus ja puhastamine



maintenance

karbantartás // wartung // hooldus

we recommend regular maintenance to be carried out once a year or every 2000 km, whichever comes first

- hu** javasoljuk, hogy évente legalább egyszer vagy minden 2000 km megtétele után végeztess el rendszeres karbantartást a kerékpárodon, attól függően, melyik következik be előbb
- de** wir empfehlen eine regelmäßige wartung einmal pro jahr oder alle 2000 km, je nachdem, was zuerst eintritt
- et** soovitame regulaarset hooldust teha üks kord aastas või iga 2000 km tagant, olenevalt sellest, kumb toimub varem

tires are consumables and need to be replaced in a timely manner

- hu** a gumiabroncsok fogyóeszközök, amelyeket időként szükséges lecserélni
- de** reifen sind verbrauchsmaterialien und müssen rechtzeitig ersetzt werden
- et** rehvid on tarbeesemed, mis on vaja regulaarselt vahetada

brake pads are consumables and need to be replaced every now and then

- hu** a fékbetétek fogyóeszközök, amelyeket időként szükséges lecserélni
- de** bremsbeläge sind verbrauchsmaterialien und müssen rechtzeitig ersetzt werden
- et** piduriklotsid on tarbekaubad ja need tuleb õigeaegselt asendada

do not perform any maintenance work on your bike unless you feel absolutely sure about it

- hu** csak akkor fogj bele karbantartási munkálatokba, ha teljesen biztos vagy a dolгодban
- de** führen sie keine wartungsarbeiten an ihrem fahrrad durch, wenn sie sich nicht absolut sicher sind
- et** ärge tehke jalgrattaga ühtegi hooldustööd, kui te pole selles täiesti kindel



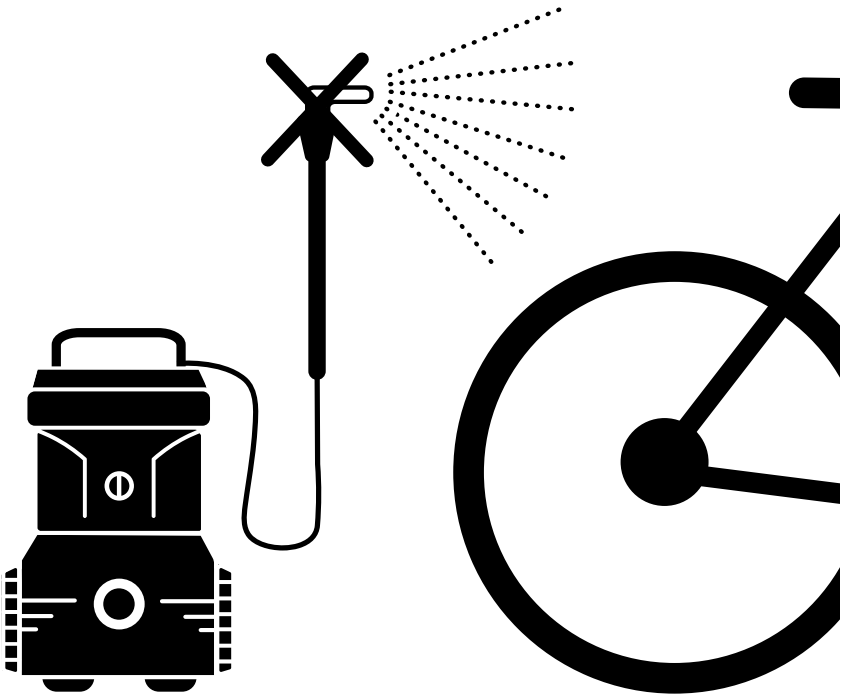
BLURBY

cleaning

tisztítás // reinigung // puhastamine

the bike is not suitable for steam cleaning, high pressure cleaning or cleaning with a water hose. clean the bike using wet wipes

- hu** a kerékpárt nem ajánlott gőztisztítóval, nagynyomású tisztítóval, vagy közvetlenül locsolócsővel tisztítani. a felületeket nedves törlőronggyal tanácsos áttörölni
- de** das fahrrad ist nicht für dampfreinigung, hochdruckreinigung oder reinigung mit einem wasserschlauch zugelassen. reinigen sie das fahrrad mit einem feuchten lappen
- et** jalgratas ei ole ette nähtud aurupuhastuseks, kõrgsurvepesuks ega veevoolikuga puhastamiseks. puhastage jalgratas niiske rätiku abil





error codes

hibakódok // fehlercode // veakood

the display can alert the bike failure, if failure detected, the display interface will show the error code. if you get one of those error codes then please contact us at service@blurbybike.com immediately. do not try to repair the bicycle independently!

hu a kijelző figyelmeztethet a kerékpár meghibásodására, ha hibát észlel, a kijelzőfelület megjeleníti a hibakódot. ha a fenti hibakódok valamelyikét látod, kérjük, azonnal lép kapcsolatba velünk a service@blurbybike.com címen. ne próbáld meg önállóan megjavítani a kerékpárt!

de das display kann den ausfall des fahrrads melden, wenn ein fehler erkannt wird, zeigt die display-schnittstelle den fehlercode an. wenn sie einen dieser fehlercodes erhalten, kontaktieren sie uns bitte sofort unter service@blurbybike.com. versuchen sie nicht, das fahrrad selbst zu reparieren!

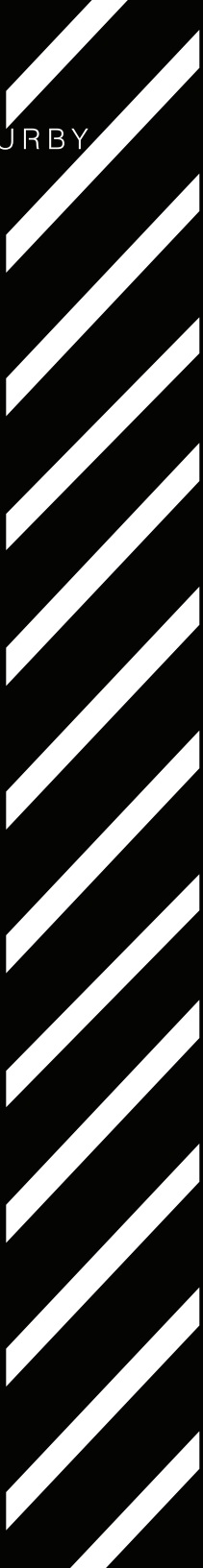
et ekraan võib hoiatada jalgratta rikke eest, kui rike on tuvastatud, näitab ekraaniliides veakoodi. kui teil ilmneb üks neist veakoodidest, võtke meiega viivitamatult ühendust aadressil service@blurbybike.com. ärge püüdke jalgratast iseseisvalt parandada!

ERROR 7	overvoltage
ERROR 8	motor cable failure
ERROR 9	
ERROR 11	controller temperature error
ERROR 12	failure of the current sensor
ERROR 13	battery temperature error
ERROR 14	motor temperature error
ERROR 21	speed sensor failure
ERROR 22	BMS communication failure
ERROR 30	data communication failure

ERROR 7	überspannung	de
ERROR 8	ausfall des motorkabels	
ERROR 9		
ERROR 11	ausfall der temperatur des regler	
ERROR 12	ausfall des stromsensors	
ERROR 13	batterietemperaturfehler	
ERROR 14	motortemperaturfehler	
ERROR 21	ausfall des geschwindigkeits-sensors	
ERROR 22	BMS-kommunikationsfehler	
ERROR 30	ausfall der datenkommunikati	

ERROR 7	túl feszültség védelem	hu
ERROR 8	motorkábel meghibásodása	
ERROR 9		
ERROR 11	vezérlő hőmérséklet szabályozójának meghibásodása	
ERROR 12	áramérzékelő meghibásodása	
ERROR 13	akkumulátor hőmérséklet hiba	
ERROR 14	motor hőmérséklet hiba	
ERROR 21	sebességérzékelő hiba	
ERROR 22	BMS kommunikáció hiba	
ERROR 30	kommunikáció meghibásodás	

ERROR 7	ülepinge	et
ERROR 8	mootori kaabli rike	
ERROR 9		
ERROR 11	kontrolleri temperatuuri viga	
ERROR 12	vooluanduri rike	
ERROR 13	aku temperatuuri viga	
ERROR 14	mootori temperatuuri viga	
ERROR 21	kiirusanduri rike	
ERROR 22	BMSi side tõrge	
ERROR 30	andmesidehäire	



06 important to know

hu fontos tudnod

de wissenswert

et oluline teada



important to know

fontos tudnod // wissenswert // oluline teada

your bike has a motor assist range up to 50 km when fully charged

- hu** a kerékpárod teljesen feltöltött állapotban 50 km-es hatótávolsággal bír
- de** ihr fahrrad hat bei voller ladung eine reichweite von bis zu 50 km
- et** kui ratas on täielikult laetud, siis selle aku ulatus on kuni 50 km

the 250W motor provides assistance up to 25 km/h, in compliance with EU regulations

- hu** a 250W-os motor 25 km/órás sebességig nyújt segítséget, az EU előírásoknak megfelelően
- de** der motor ist ein hilfsmotor, der auf 250 W leistung begrenzt ist und in übereinstimmung mit den EU-vorschriften eine unterstützung bis zu 25 km/h bietet
- et** mootor on abimootor, mille võimsus on piiratud kuni 250 W ja mis pakub abi vastavalt el määrustele kuni 25 km/h

the battery display is the system's sole indicator

- hu** az akkumulátor kijelzője a rendszer kizárólagos indikátora
- de** der batteriestand wird auf dem display angezeigt
- et** ekraan näitab akutaset

motor assistance won't work below -10°C or above +60°C

- hu** a motor rásegítés nem működik -10°C alatti vagy 60°C feletti környezeti hőmérsékleten
- de** die motorische unterstützung funktioniert nicht unter -10°C oder über +60°C
- et** mootoriabi ei tööta temperatuuril alla -10 °C ega üle + 60 °C

note: the motor assistance system's A-weighted emission sound pressure level at the rider's ears less than 70 dB(A)

- hu** megjegyzés: a motorrásegítő-rendszer egyenértékű A-hangnyomósszintje az utas hallása számára kevesebb, mint 70 dB(A)
- de** anmerkung: der A-bewertete emissions-schalldruckpegel des motorassistenzsystems an den ohren des fahrers liegt unter 70 dB(A)
- et** märkus: mootoriabi süsteemi A-kaalutud emissiooni helirõhutase sõitja kõrvus on alla 70 dB (A)



intended use

rendeltetésszerű használat // verwendungszweck // kasutusotstarve

your bike is an urban bicycle with electric pedal assistance and has been designed for use on paved and unpaved roads only

- hu** a biciklid egy városi kerékpár elektromos pedálrészegítéssel, kizárólag ehhez megfelelő burkolt vagy burkolatlan utak használatára lett tervezve
- de** benutzen sie ihr fahrrad nicht im gelände. ihr fahrrad ist ein stadtfahrrad mit elektrischer tretunterstützung und wurde nur für den einsatz auf befestigten und unbefestigten straßen konzipiert
- et** ära kasuta jalgratast maastikul. teie ratas on linnajalgratas, millel on elektriline mootori abi ja mis on mõeldud kasutamiseks ainult sillutatud ja sillutamata teedel

use our genuine spare parts in case you need to

- hu** amennyiben szükséges valamely alkatrész lecserélésére, mindig eredeti alkatrészeket válassz
- de** verwenden sie immer unsere original-ersatzteile, falls sie diese benötigen
- et** kasutage alati meie ehtsaid varuosi, kui teil seda vaja on

do not modify or tune your bike. please also note that modifications will void the warranty

- hu** ne módosítsd vagy tuningold kerékpárod. ha így teszel, fennáll a balesetveszélye. vedd figyelembe azt is, hogy a módosítások által érvényét veszti a garancia
- de** verändern oder tunen sie ihr fahrrad nicht. es besteht unfallgefahr, wenn sie dies tun. beachten sie auch, dass änderungen die garantie ungültig machen
- et** ärge muutke ega kohandage oma jalgratast. kui teete seda, on õnnetusohu. pange tähele ka seda, et muudatused tühistavad garantii



before using a bicycle trailer with your bike, check compatibility with the trailer manufacturer first

- hu** utánfutó használata előtt ellenőrizd a kompatibilitást a gyártónál
- de** wenn sie einen fahrradanhängers mit ihrem fahrrad verwenden möchten, prüfen sie bitte zuerst die kompatibilität mit dem hersteller des anhängers
- et** kui soovite kasutada autoraami ratta transportimisel, siis uurige autoraami tootjalt, kas see on lubatud.

before using a child seat, check compatibility with the child seat manufacturer first

- hu** gyerekülés használata előtt ellenőrizd a kompatibilitást a gyártónál
- de** wenn sie einen kindersitz mit ihrem fahrrad benutzen möchten, prüfen sie bitte zuerst die kompatibilität mit dem kindersitzhersteller
- et** kui soovite kasutada lapseistet rattal, siis kinnitage lasteistme tootjaga kas on võimalik antud mudelil lasteistet kasutada

before using one or more luggage carriers attached to your bike, check compatibility with the carrier manufacturer first

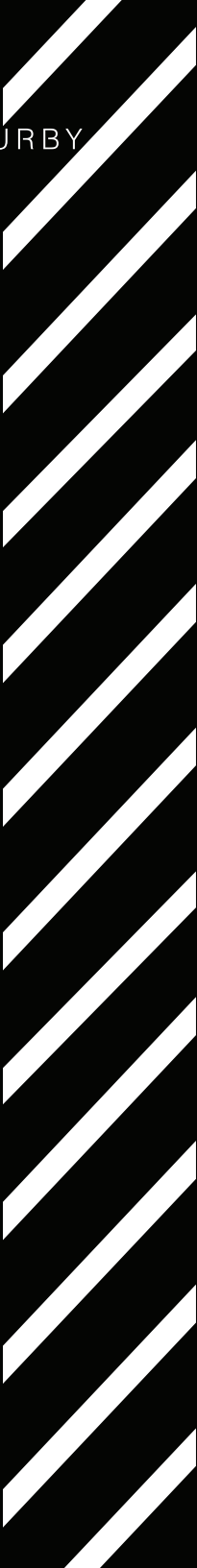
- hu** egy vagy több csomagtartó használata előtt ellenőrizd a kompatibilitást a gyártónál
- de** wenn sie einen oder mehrere gepäckträger mit ihrem fahrrad verwenden möchten, prüfen sie bitte zuerst die kompatibilität mit dem hersteller des gepäckträgers
- et** kui soovite lisada pagasiraame rattale, siis kinnitage pagasiraami tootjaga nende sobilikkus

maximum recommended weight for a person on the bike is 110kg

- hu** a maximális terhelése a kerékpárnak egy személy által 110kg
- de** beachten sie, dass ihr fahrrad für eine maximale belastung von 110 kg ausgelegt ist
- et** maksimaalne kaal sõitjal on 110kg

if you want to use your bike on a public road, make sure that you comply with local driving regula-

- hu** ha a kerékpárod közutakon kívánod használni, ügyelj a helyi közlekedési előírások, szabályok betartására
- de** wenn sie ihr fahrrad auf öffentlichen straßen benutzen wollen, achten sie darauf, dass sie die örtlichen fahrvorschriften, z.b. die für licht und reflektoren, einhalten. diese sind von land zu land unterschiedlich
- et** kui soovite radata kasutada avalikel teedel, siis tehke kindlaks, et te pole vastuolus kohalike regulatsioonidega või liiklusreeglistikuga



07 warning

hu figyelmeztetés

de warnung

et hoiaatus



warning

figyelmeztetés // warnung // hoiatus

ride with care – turning and braking suddenly may cause accidents

- hu** mindig legyél óvatos – a gyors irányváltás vagy fékezés balesetet okozhat
- de** fahren sie vorsichtig - plötzlich abbiegen und bremsen kann unfälle verursachen
- et** sõitke alati ettevaatlikult - äkiline pööre ja pidurdamine võivad põhjustada õnnetusi

do not modify or tamper with the bike's electronics. modifying the bike in any way will void your warranty and can lead to accidents resulting in injury or death

- hu** ne próbálj módosításokat végrehajtani vagy belenyúlni a kerékpár beépített elektromos rendszerébe. a kerékpár bármilyen módosítása érvényteleníti a garanciát és sérülést, vagy halált okozó balesetekhez vezethet

- de** modifizieren oder manipulieren sie nicht den motor oder die integrierten computersysteme des fahrrads. jegliche veränderung des fahrrads führt zum erlöschen der garantie und kann zu unfällen mit verletzungen oder zum tod führen

- et** ärge muutke ega muutke jalgratta mootorit ega integreeritud arvutisüsteeme. jalgratta mis tahes viisil muutmise tühistab teie garantii ja võib põhjustada õnnetusi, mis võivad põhjustada vigastusi või surma

do not ride with headphones on, or talk on the phone while riding

- hu** ne használj fülhallgatót vagy a mobiltelefonodat kerékpározás közben
- de** fahren sie niemals mit kopfhörern und telefonieren sie nicht während der fahrt
- et** ärge kunagi sõitke kõrvaklappidega ega rääkige sõidu ajal telefoniga

do not ride in a situation where you are not able to fully control the bike

- hu** ne kerékpározz olyan szituációban, amikor képtelen vagy a kerékpár teljes irányítására
- de** soha ne kerékpározz olyan szituációban, amikor képtelen vagy a kerékpár teljes irányítására
- et** ärge kunagi sõitke olukorras, kus te ei suuda jalgratast täielikult juhtida



ride at appropriate speed, in accordance with the terrain and your riding capabilities

- hu** mindig a terepnek és a képességeidnek megfelelő sebességgel haladj
- de** fahren sie mit einer angemessenen geschwindigkeit in übereinstimmung mit dem gelände, ihren fahrfähigkeiten und den örtlichen behördlichen vorschriften
- et** sõitke sobiva kiirusega, mis on kooskõlas maastikuga, sõidusõkusega ning kohalike regulatsioonidega

brakes can produce significant stopping power and may behave different compared to other bicycle brake systems. please familiarize yourself with the brakes before your first ride

- hu** a fékek jelentős fékerőt eredményezhetnek és eltérően viselkedhetnek más kerékpár fékrendszereihez képest. kérjük alaposan ismerkedj meg a fékrendszerrel első használat előtt
- de** scheibenbremsen können eine beträchtliche bremskraft erzeugen und sich möglicherweise anders verhalten als andere fahrradbremssysteme. bitte machen sie sich vor der ersten fahrt mit den bremsen vertraut
- et** ketaspidurid võivad tekitada märkimisväärselt pidurdusjõudu ja võivad käituda teisiti kui teised jalgrattapidurisüsteemid. palun tutvü enne esimest sõitu piduritega

riding in the city can be dangerous. failure to wear a helmet during riding may result in serious injuries or death

- hu** a városban történő kerékpározás veszélyes lehet. sisak viselésének elmulasztása a kerékpár használata közben súlyos sérülést vagy halált okozhat
- de** das fahren in der stadt kann gefährlich sein. das nicht tragen eines helmes beim fahren kann zu schweren verletzungen oder zum tod führen
- et** linnas sõitmine võib olla ohtlik. kiivri kandmata jätmine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma

be careful when riding under wet and slippery conditions. ride slowly, and gently apply force to the brakes to accommodate a longer stopping distance

- hu** fokozottan vigyázz nedves és csúszós körülmények között. haladj lassabban és óvatosan fejts ki erőt a fékekre, ezzel alkalmazkodva a hosszabb féktávhoz
- de** seien sie vorsichtig, wenn sie bei nässe und rutschgefahr fahren. fahren sie langsam und üben sie sanfte kraft auf die bremsen aus, um einen längeren bremsweg auszugleichen
- et** olge märjal ja libedal sõitmisel ettevaatlik. sõitke aeglaselt ja rakendage piduritele õrnalt jõudu, et võimaldada pikemat peatumisteedonda



08 warranty

hu garancia

de garantie

et garantii



warranty

garancia // garantie // garantii

as a consumer, you have a legal warranty of two years starting from the delivery of the product, according to the conditions set out in the relevant legislation

hu fogyasztóként a kiszállítás napjától kezdődő 2 éves jogi garancia van a birtokodban, a vonatkozó jogszabályokban meghatározott feltételeknek megfelelően

de wenn sie ein verbraucher sind, haben sie eine gesetzliche garantie von zwei jahren ab lieferung des produkts, entsprechend den in den einschlägigen rechtsvorschriften festgelegten bedingungen

et kui oled tarbija, siis on sul seaduslik garantii alates toote kohaletoimetamisest või ostmisest 2 aastat vastavalt seaduses ettenähtud regulatsioonidele

the warranty covers all original components against defects in workmanship and materials

hu a garancia valamennyi eredeti alkatrészt fedez a gyártási és anyaghibák ellen

de die garantie erstreckt sich auf alle originalbauteile gegen fabrikations- und materialfehler

et garantii hõlmab kõiki originaalkomponente töötlus- ja materjalidefektide vastu

the warranty applies only to original owners and is not transferable

hu a jótállás csak az eredeti tulajdonost illeti meg, és nem átruházható

de die garantie gilt nur für den ursprünglichen eigentümer und ist nicht übertragbar

et garantii kehtib ainult originaalomanikele ja seda ei saa üle anda

during the warranty period, Ai Production Kft or the reseller will replace or repair the goods showing any defects. if the replacement or repair is excessive or impossible, or if it is impossible to deliver within a reasonable time, you have the right to ask for a price reduction or to demand dissolution of the contract of sale

hu a garanciális időszak alatt az Ai Production Kft kicseréli vagy megjavítja a meghibásodott termékeket. ha ez túlzott költségű vagy megvalósíthatatlan, illetve ha az ésszerű határidőn belül nem lehetséges, jogod van árengedményt vagy az eladási szerződés felmondását kérni

de während der garantizeit wird die Ai Production Kft die mangelware ersetzen oder reparieren. wenn der ersatz oder die reparatur übertrieben oder unmöglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen frist geliefert werden kann, haben sie das recht, eine preisminderung zu verlangen oder die auflösung des kaufvertrages zu verlangen

et garantiiajal asendab või parandab Ai Production Kft puudusega kaupu. kui asendamise või parandamine on ülemäära või võimatu või kui mõistliku aja jooksul pole seda võimalik toimetada, on teil õigus küsida hinnaalandust või nõuda müügilepingu lõpetamist



the warranty does not cover...

an incorrect assembly or installation of the product by the user

- hu** a termék vásárló általi helytelen összeszerelését vagy üzembehelyezést
- de** fehlerhafte montage des produkts durch den benutzer
- et** toote vale kokkupanek kasutaja poolt

an improper or negligent use

- hu** a termék nem megfelelő vagy gondatlan használata
- de** unsachgemäße oder fahrlässige verwendung
- et** toote hooletust kasutamisest

maintenance contrary to the maintenance instructions of the product (e.g. lack of maintenance of the brakes, etc.)

- hu** a karbantartási utasításokkal ellenkező karbantartást (pl. fékek karbantartásának hiánya, stb.)
- de** wartung, die im widerspruch zu den wartungsanweisungen des produkts steht (z.b. mangelnde wartung der bremsen)
- et** hooldus, mis on vastuolus toote hooldusjuhistega (nt pidurite hoolduse puudumine)

normal wear and tear

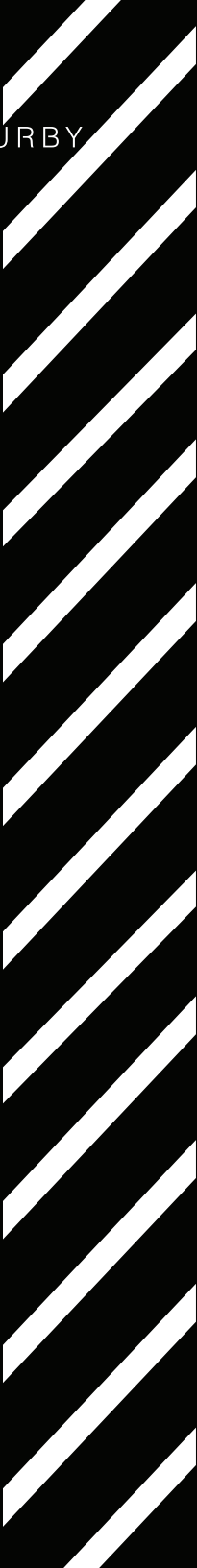
- hu** szokásos mértékű kopást és elhasználódást
- de** normale abnutzung und verschleiß
- et** normaalne kulumine

damages or defects due to any accidents

- hu** balesetek okozta károkat vagy hibákat
- de** schäden oder mängel aufgrund von unfällen
- et** õnnetuste tagajärjel tekkinud kahjustused või puudused

defects inherent to the normal useful life or service life of the product, such as a flat battery that can be replaced by the consumer

- hu** a termék normális hasznos élettartamával kapcsolatos hibákat, úgy mint egy laposelem, melyet a vásárló ki tud cserélni
- de** defekte, die mit der normalen nutzungs- oder lebensdauer des produkts zusammenhängen, z.b. eine leere batterie, die vom verbraucher ersetzt werden kann
- et** toote tavapärase kasutusea või kasutisiga seotud vead, näiteks tühi aku, mille tarbija saab asendada



09

legal disclaimer

hu jogi nyilatkozat

de haftungsausschluss

et disclaimer



the seller guarantees each new bicycle frame against defects in workmanship and materials for two years. all original components are also covered by warranty for a period of one year from the date of purchase. this warranty is expressly limited to the replacement of a defective frame or defective parts and is the sole remedy of the warranty. this warranty applies only to original owners and is not transferable. claims under this warranty must be made directly to the place where you purchased the bike, proof of purchase is also required. this warranty does not apply to damages or failures due to accident, misuse, abuse, or neglect. modification of the frame or the components shall void this warranty. labor charges associated with parts changeovers are not covered by the warranty

hu a Blurby Kft minden új kerékpárkeretre két év garanciát biztosít gyártási és anyaghibák ellen. az eredeti alkatrészekre a vásárlás napjától számított egy éves garancia vonatkozik. ez a jótállás kifejezetten a hibás keret vagy hibás alkatrészek cseréjére korlátozódik, és a garancia az egyetlen orvoslása. ez a garancia csak az eredeti tulajdonosokra vonatkozik, és nem átruházható. a garanciával kapcsolatos igényeket közvetlenül annak a helynek kell benyújtani, ahol megvásárolta a kerékpárt, valamint szükséges a vásárlás igazolása. ez a jótállás nem vonatkozik a balesetek, visszaélések vagy gondatlanság miatt bekövetkező károokra vagy meghibásodásokra. az alkatrészek keretének módosítása érvényteleníti a garanciát. az alkatrészek cseréjéhez kapcsolódó munkaköltségeket nem fedezi a garancia.

de die Blurby Kft gewährt für jeden neuen fahrradrahmen eine garantie von zwei jahren auf verarbeitungs- und materialfehler. für alle originalteile gilt ebenfalls eine garantie von einem jahr ab kaufdatum. diese garantie beschränkt sich ausdrücklich auf den ersatz eines defekten rahmens oder defekter teile und ist das einzige rechtsmittel im rahmen der garantie. diese garantie gilt nur für den ursprünglichen besitzer und ist nicht übertragbar. ansprüche im rahmen dieser garantie müssen direkt am kaufort mit einem kaufnachweis geltend gemacht werden. diese garantie gilt nicht für schäden oder ausfälle aufgrund eines unfalls, missbrauchs oder nachlässigkeit. änderungen am rahmen von komponenten führen zum erlöschen dieser garantie. arbeitskosten im zusammenhang mit dem austausch von teilen sind nicht durch die garantie abgedeckt.

et Blurby Kft tagab iga uue jalgrattaraami kahe aasta jooksul töötlus- ja materjalidefektide vastu. kõigile originaalkomponentidele kehtib garantii ühe aasta jooksul alates ostukuupäevast. see garantii on sõnaselgelt piiratud defektse raami või defektsete osade väljavahetamisega. garantii kehtib ainult originaalomanikele ja seda ei saa üle anda. garantii alusel tuleb pretensioonid esitada otse jalgratta müüjale koos ostutõendiga. garantii ei kehti kahjude või rikete kohta, mis on põhjustatud õnnetusest, väärkasutamisest, kuritarvitamisest või hooletusest. komponentide raami muutmise tühistab selle garantii. garantii ei hõlma varuosade vahetamisega seotud tööjõukulusid.



Blurby Kft or any Blurby distributor (reseller) shall not be liable for any special or consequential damages that result from the use of, or the inability to use the materials in this manual, even if Blurby Kft has been advised of the possibility of such damages

hu a Blurby Kft vagy bármely Blurby disztribútor semmilyen körülmények között - beleértve, de nem korlátozódva a hanyagságra - nem felelős semmiféle különleges vagy következményes kárért, amely a kézikönyvben szereplő anyagok használatából vagy használhatatlanságából származnak, még akkor sem, ha a Blurby Kft-t értesítették az ilyen károk lehetőségéről.

de unter keinen umständen, einschließlich fahrlässigkeit, haftet die Blurby Kft oder ein Blurby-händler (verkäufer) für besondere oder folgeschäden, die sich aus der verwendung oder der unmöglichkeit der verwendung der materialien in diesem handbuch ergeben, selbst wenn die Blurby Kft auf die möglichkeit solcher schäden hingewiesen wurde

et mitte mingil juhul, sealhulgas, kuid mitte ainult hooletusest, ei vastuta Blurby Kft ega ükski blurby turustaja (müüja) selle juhendi materjalide kasutamisest või oskamatusesest tekkida võivate eriliste või kaudsete kahjude eest, isegi kui Blurby Kft-i on teavitatud selliste kahjude võimalusest.

serial number // sorozatszám // seerianumber // ordnungsnummer



www.blurbybike.hu
www.blurbybike.com
[@blurbybike](https://www.instagram.com/blurbybike)

